



Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu Gunsten dieses Berger Lahr 3-Phasen-Servomotors. Mit diesen Anschlussinweisen wollen wir Ihnen eine kleine Hilfestellung bei der Inbetriebnahme Ihres 3-Phasen-Servomotors geben.

Wenden Sie sich bei Fragen und Problemen an Ihren lokalen Vertriebspartner. Er wird Ihnen auf Wunsch gern einen Kundendienst in Ihrer Nähe nennen.

Die in dieser Druckschrift enthaltenen Informationen entsprechen dem Stand zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Konstruktive Änderungen oder Abweichungen bleiben ausdrücklich vorbehalten.

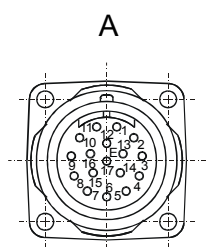
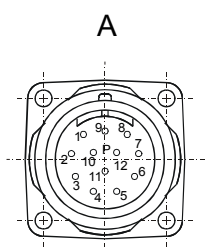
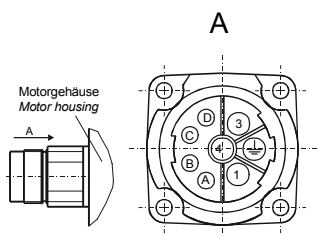
Allgemeine Sicherheitshinweise

- **3-Phasen-Servomotoren nicht demontieren!**
- **Überwurfmuttern der Anschlussstecker vollständig anziehen!**
- **Aus Sicherheitsgründen und zur Gewährleistung der Funkentstörung, muss der Motor mit Schutzleiterpotential verbunden werden!**
- **Servomotoren erwärmen sich während des Betriebes. Bitte achten Sie auf eine gute Wärmeableitung!**
- **Beim Aufpressen eines Ritzels, einer Riemenscheibe oder ähnlichem bitte max. Aufpresskräfte in den Produktdatenblättern beachten!**
- **Mechanische und elektrische Arbeiten nur in spannungslosem Zustand der Anlage (Motor) durchführen!**

Bitte beachten Sie auch unsere Sicherheitshinweise Motoren. Sollten Ihnen die Hinweise nicht vorliegen senden wir sie Ihnen gerne zu.

Motoranschluss

Geberanschluss



Motorstecker

Geberstecker SinCoder; SinCos;

Geberstecker Dicoder

Pin	Bezeichnung	Kabelfarbe *
1	U	schwarz (BK L1)
2	PE	grün/gelb (GNYE)
3	W	schwarz (BK L3)
4	V	schwarz (BK L2)
A	Bremse ¹⁾	weiß (WH) ¹⁾
B	Bremse ¹⁾	grau (GY)
C	Nicht belegt	
D	Nicht belegt	

ACHTUNG:
Nur an 24V DC oder TL HBC anschließen!

Pin	Bezeichnung	Kabelfarbe *
1	Temp. Sensor	schwarz
2	Temp. Sensor	grau/rosa
3	Nicht belegt	
4	REF SIN	braun
5	REF COS	gelb
6	Daten + RS 485	grau
7	Daten - RS 485	rosa
8	+ SIN	weiß
9	+ COS	grün
10	Us 7-12 V	rot/blau
11	GND	blau
12	Nicht belegt	

Pin	Bezeichnung
1	Temp. Sensor
2	Temp. Sensor
3	Sense (plus)
4	A negiert
5	B negiert
6	Hall A
7	Hall B
8	A
9	B
10	Hall C
11	± 5 V
12	+ 5 V
13	Indexpuls C
14	Indexpuls C neg.
15	Hall A negiert
16	Hall B negiert
17	Hall C negiert



Schirmanschluss

Anschluss gültig für InterContec Stecker

- Schirmelement aufsetzen
- überstehende Schirmung um Schirmelement wickeln

SOLLTEN SIE EIN ANDERES STECKERFABRIKAT VERWENDEN, SIND DIE DORTIGEN ANSCHLUSSHINWEISE ZU BEACHTEN.

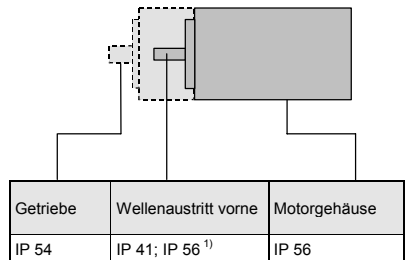
Geberstecker Resolver

Anschlussbild siehe SinCoder; SinCos

Pin	Bezeichnung	Kabelfarbe *
1	Temp. Sensor	schwarz
2	Temp. Sensor	grau/rosa
3	Nicht belegt	
4	Sin low	braun
5	Cos low	gelb
6	Speisung high	grau
7	Speisung low	rosa
8	Sin high	weiß
9	Cos high	grün
10	Nicht belegt	
11	Nicht belegt	
12	Nicht belegt	

Schutzart

Gemäß EN 60529: 1991



¹⁾ Option

* Die Farben gelten für Motor- bzw. Encoderkabel von Berger Lahr



Thank you for choosing Berger Lahr 3-Phase Servomotors. These installation instructions are intended to provide you a helping hand in putting your servomotors into operation.

Contact your local dealer with any questions or problems. Your dealer will be happy to give you the name of a customer service outlet in your area.

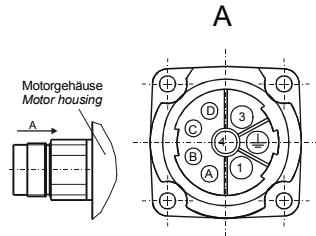
The information contained in this publication is accurate at time of publication. Rights of modification or deletion are expressly reserved.

General Safety Guidelines

- Do not disassemble 3-Phase Servomotors!
- Ensure that terminal screw caps are fully fitted!
- As a safety precaution and to ensure suppression of radio interference, the motor must be connected with a ground lead!
- Servomotors hot up during operation. Please ensure good heat dissipation!
- When pressing on a sprocket, pulley, or similar part, please observe the max. pressure listed in the product specifications!
- Mechanical and electrical work to be performed only with device (motor) disconnected from power source!

Please also observe our Safety Guidelines for Motors. If you do not have the guidelines available, we will gladly send them to you.

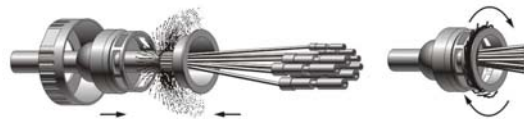
Connecting the Motor



Motor Terminals

Pin	Designation	Wire Colour *
1	U	black (BK L1)
2	PE	green/yellow (GNYE)
3	W	black (BK L3)
4	V	black (BK L2)
A	Brake ¹⁾	white (WH) ¹⁾
B	Brake ¹⁾	grey (GY)
C	N/A	
D		

ATTENTION:
Connect only 24V DC or TL HBC!



Shielding installation

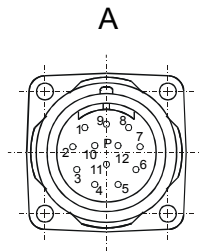
Instructions apply to InterContec Terminals

- Attach shield element
- wrap remaining shielding around shield element

WHEN USING TERMINALS OF A DIFFERENT BRAND, FOLLOW THE RESPECTIVE INSTALLATION INSTRUCTIONS.

* Colours apply to Berger Lahr motors and encoder wire.

Output Connections



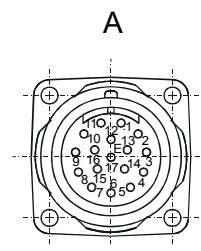
Output Terminals SinCorder; SinCos;

Pin	Designation	Wire Colour *
1	Temp. Sensor	black
2	Temp. Sensor	grey/pink
3	N/A	
4	REF SIN	brown
5	REF COS	yellow
6	Data + RS 485	grey
7	Data - RS 485	pink
8	+ SIN	white
9	+ COS	green
10	Us 7-12 V	red/blue
11	GND	blue
12	N/A	

Resolver Output Terminals

See connection diagram: SinCorder; SinCos

Pin	Designation	Wire Colour *
1	Temp. Sensor	black
2	Temp. Sensor	grey/pink
3	N/A	
4	Sin low	brown
5	Cos low	yellow
6	Supply high	grey
7	Supply low	pink
8	Sin high	white
9	Cos high	green
10	N/A	
11	N/A	
12	N/A	

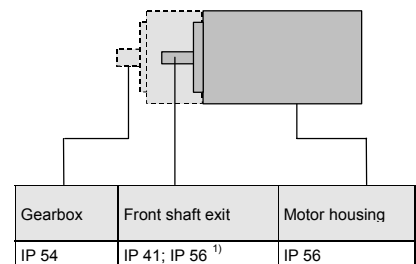


Dicode Output Terminals

Pin	Designation
1	Temp. Sensor
2	Temp. Sensor
3	Sensor (pos)
4	A neg.
5	B neg.
6	Hall A
7	Hall B
8	A
9	B
10	Hall C
11	⊥ 5 V
12	+ 5 V
13	Index pulse C
14	Index pulse C neg.
15	Hall A neg.
16	Hall B neg.
17	Hall C neg.

Degree of protection

In accordance with: EN 60529: 1991



¹⁾ Option